

EasyCut 110/18V P4A  
HighCut 250/18V P4A  
HighCut 360/18V P4A

Art. 14772  
Art. 14774  
Art. 14776

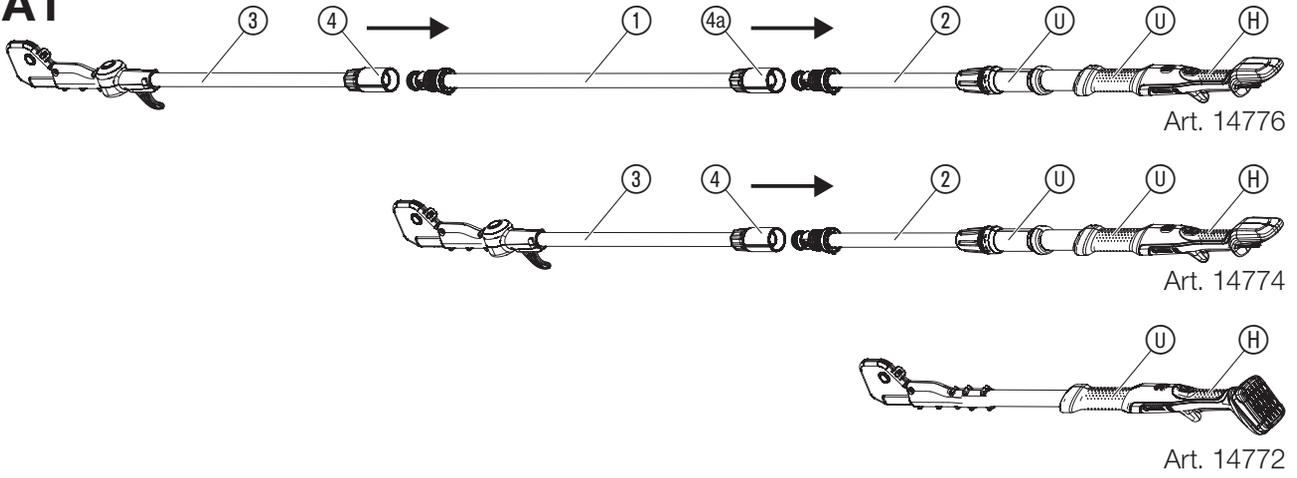
**es Instrucciones de empleo**

Cortarramas por batería/ Cortarramas telescópico por batería para árboles y arbustos

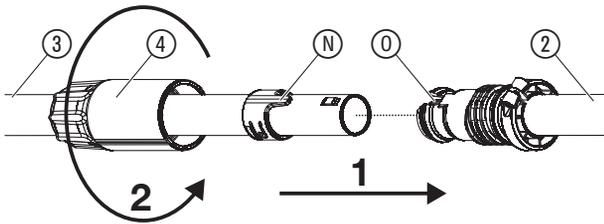
---

<p><b>de Produkthaftung</b> Wir weisen ausdrücklich darauf hin, dass wir in Übereinstimmung mit dem Produkthaftungsgesetz nicht für Schäden haften, die durch unsere Produkte entstehen, wenn diese unsachgemäß und nicht durch einen von uns autorisierten Servicepartner repariert wurden oder wenn keine Original GARDENA Teile oder von uns zugelassene Teile verwendet wurden.</p>
<p><b>en Product liability</b> In accordance with the German Product Liability Act, we hereby expressly declare that we accept no liability for damage incurred from our products where said products have not been properly repaired by a GARDENA-approved service partner or where original GARDENA parts or parts authorised by GARDENA were not used.</p>
<p><b>fr Responsabilité</b> Conformément à la loi relative à la responsabilité du fait des produits défectueux, nous déclarons expressément par la présente que nous déclinons toute responsabilité pour les dommages résultant de nos produits, si lesdits produits n'ont pas été correctement réparés par un partenaire d'entretien agréé GARDENA ou si des pièces d'origine GARDENA ou des pièces agréées GARDENA n'ont pas été utilisées.</p>
<p><b>nl Productaansprakelijkheid</b> Conform de Duitse wet inzake productaansprakelijkheid verklaren wij hierbij uitdrukkelijk dat wij geen aansprakelijkheid aanvaarden voor schade ontstaan uit onze producten waarbij deze producten niet zijn gerepareerd door een GARDENA-erkende servicepartner of waarbij geen originele GARDENA-onderdelen of onderdelen die door GARDENA zijn goedgekeurd zijn gebruikt.</p>
<p><b>sv Produktansvar</b> I enlighet med tyska produktansvarslagar förklarar vi härmed uttryckligen att vi inte åtar oss något ansvar för skador som orsakas av våra produkter där produkterna inte har genomgått korrekt reparation från en GARDENA-godkänd servicepartner eller där originaldelar från GARDENA eller delar godkända av GARDENA inte använts.</p>
<p><b>da Produktaansvar</b> I overensstemmelse med den tyske produktansvarslov erklærer vi hermed udtrykkeligt, at vi ikke påtager os noget ansvar for skader på vores produkter, hvis de pågældende produkter ikke er blevet repareret korrekt af en GARDENA-godkendt servicepartner, eller hvor der ikke er brugt originale GARDENA-reservedele eller godkendte reservedele fra GARDENA.</p>
<p><b>fi Tuotevastuu</b> Saksan tuotevastuulain mukaisesti emme ole vastuussa laitteiden vaurioista, jos korjauksia ei ole tehnyt GARDENAn hyväksymä huoltoilike tai jos niiden synä on muiden kuin alkuperäisten GARDENA-varaosien tai GARDENAn hyväksymien varaosien käyttö.</p>
<p><b>it Responsabilità del prodotto</b> In conformità con la Legge tedesca sulla responsabilità del prodotto, con la presente dichiariamo espressamente che decliniamo qualsiasi responsabilità per danni causati dai nostri prodotti qualora non siano stati correttamente riparati presso un partner di assistenza approvato GARDENA o laddove non siano stati utilizzati ricambi originali o autorizzati GARDENA.</p>
<p><b>es Responsabilidad sobre el producto</b> De acuerdo con la Ley de responsabilidad sobre productos alemana, por la presente declaramos expresamente que no aceptamos ningún tipo de responsabilidad por los daños ocasionados por nuestros productos si dichos productos no han sido reparados por un socio de mantenimiento aprobado por GARDENA o si no se han utilizado piezas originales GARDENA o piezas autorizadas por GARDENA.</p>
<p><b>pt Responsabilidade pelo produto</b> De acordo com a lei alemã de responsabilidade pelo produto, declaramos que não nos responsabilizamos por danos causados pelos nossos produtos, caso os tais produtos não tenham sido devidamente reparados por um parceiro de assistência GARDENA aprovado ou se não tiverem sido utilizadas peças GARDENA originais ou peças autorizadas pela GARDENA.</p>
<p><b>pl Odpowiedzialność za produkt</b> Zgodnie z niemiecką ustawą o odpowiedzialności za produkt, niniejszym wyraźnie oświadczamy, że nie ponosimy żadnej odpowiedzialności za szkody poniesione na skutek użytkowania naszych produktów, w przypadku gdy naprawa tych produktów nie była odpowiednio przeprowadzana przez zatwierdzonego przez firmę GARDENA partnera serwisowego lub nie stosowano oryginalnych części GARDENA albo części autoryzowanych przez tę firmę.</p>
<p><b>hu Termékszavatosság</b> A németországi termékszavatossági törvénnyel összhangban ezennel nyomatékosan kijelentjük, hogy nem vállalunk felelősséget a termékeinkben keletkezett olyan károkért, amelyek valamely GARDENA által jóváhagyott szervizpartner által nem megfelelően végzett javításból adódtak, vagy amely során nem eredeti GARDENA alkatrészeket vagy a GARDENA által jóváhagyott alkatrészeket használtak fel.</p>
<p><b>cs Odpovědnost za výrobek</b> Upozorňujeme na to, že v souladu se zákonem o odpovědnosti za škodu způsobenou vadným výrobkem neručíme za škody, které způsobily naše produkty, pokud byly opraveny neodborně a ne námi autorizovaným servisním partnerem nebo pokud nebyly použity originální díly GARDENA nebo námi schválené díly.</p>
<p><b>sk Zodpovednosť za produkt</b> V súlade s nemeckými zákonmi o zodpovednosti za výrobok týmito výslovné prehlasujeme, že nenesieme žiadnu zodpovednosť za škody spôsobené našimi výrobkami, v prípade ktorých neboli náležite opravy vykonané servisným partnerom schváleným spoločnosťou GARDENA alebo neboli použité diely spoločnosti GARDENA alebo diely schválené spoločnosťou GARDENA.</p>
<p><b>el Ευθύνη προϊόντος</b> Σύμφωνα με τον γερμανικό νόμο περί Ευθύνης για τα Προϊόντα, με το παρόν δηλώνουμε ρητώς ότι δεν αποδεχόμαστε καμία ευθύνη για τυχόν ζημιές που προκύπτουν από τα προϊόντα μας εάν αυτά δεν έχουν επισκευαστεί σωστά από κάποιον εγκεκριμένο συνεργάτη επισκευών της GARDENA ή εάν δεν έχουν χρησιμοποιηθεί αυθεντικά εξαρτήματα GARDENA ή εξαρτήματα εγκεκριμένα από την GARDENA.</p>
<p><b>sl Odgovornost proizvajalca</b> V skladu z nemškimi zakoni o odgovornosti za izdelke, izrecno izjavljajo, da ne sprejemamo nobene odgovornosti za škodo, ki jo povzročijo naši izdelki, če teh niso ustrezno popravili GARDENINI odobreni servisni partnerji ali pri tem niso bili uporabljeni originalni GARDENINI nadomestni deli ali GARDENINIMI homologiranimi nadomestnimi deli.</p>
<p><b>hr Pouzdanost proizvoda</b> Sukladno njemačkom zakonu o pouzdanosti proizvoda, ovime izričito izjavljujemo kako ne prihvaćamo nikakvu odgovornost za oštećenja na našim proizvodima nastala uslijed neispravnog popravka od strane servisnog partnera kojeg odobrava GARDENA ili uslijed nekorištenja originalnih GARDENA dijelova ili dijelova koje odobrava GARDENA.</p>
<p><b>ro Răspunderea pentru produs</b> În conformitate cu Legea germană privind răspunderea pentru produs, declarăm în mod expres prin prezentul document că nu acceptăm nicio răspundere pentru defecțiunile suferite de produsele noastre atunci când acestea nu au fost reparate în mod corect de un atelier de service partener, aprobat de GARDENA, sau când nu au fost utilizate piese GARDENA originale sau piese autorizate de GARDENA.</p>
<p><b>bg Отговорност за вреди, причинени от стоки</b> Съгласно германския Закон за отговорността за вреди, причинени от стоки, с настоящото изрично декларираме, че не носим отговорност за щети, причинени от нашите продукти, ако те не са били правилно ремонтирани от одобрен от GARDENA сервиз или ако не са използвани оригинални части на GARDENA или части, одобрени от GARDENA.</p>
<p><b>et Tootevastutus</b> Vastavalt Saksamaa tootevastutusseadusele deklareerime käesolevaga selgesõnaliselt, et me ei kanna mingisugust vastutust meie toodetest tingitud kahjude eest, kui need tooted ei ole korrektselt parandatud GARDENA heakskiidetud hoolduspartneri poolt või kui parandamisel ei ole kasutatud GARDENA originaalosi või GARDENA volitatud osi.</p>
<p><b>lt Gaminio patikimumas</b> Mes aiškiai pareiškiame, kad, atsižvelgiant į Vokietijos gaminių patikimumo įstatymą, neprisiimame atsakomybės dėl bet kokios žalos, patirtos dėl mūsų gaminių, jeigu jie buvo netinkamai taisomi arba jų dalys buvo pakeistos neoriginaliomis GARDENA dalimis ar nepatvirtintomis dalimis, arba jeigu remonto darbai buvo atliekami ne GARDENA techninės priežiūros centro specialistų.</p>
<p><b>lv Atbildība par produkcijas kvalitāti</b> Saskaņā ar Vācijas likumu par atbildību par produkcijas kvalitāti ar šo mēs paziņojam, ka neuzņemamies atbildību par bojājumiem, kas radušies, lietojot mūsu izstrādājumus, kuru remontu nav veicis uzņēmuma GARDENA apstiprināts apkopes partneris vai kuru remontam netika izmantotas oriģinālās GARDENA detaļas vai detaļas, kuru lietošanu apstiprinājis uzņēmums GARDENA.</p>

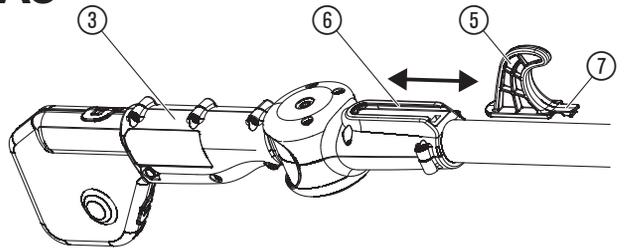
# A1



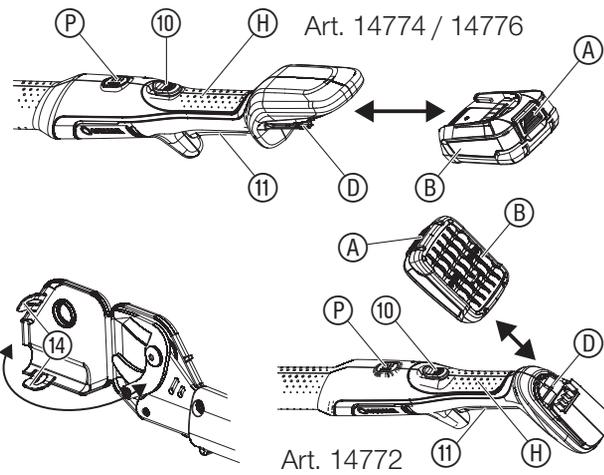
# A2



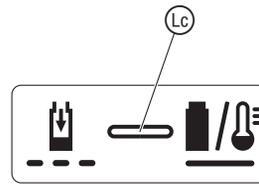
# A3



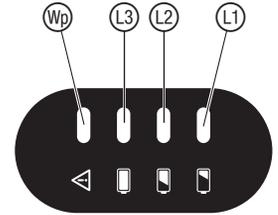
# O1



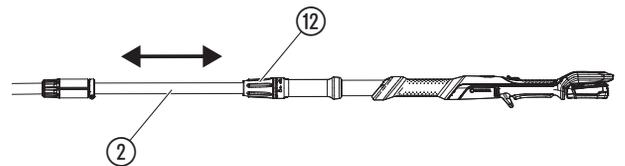
# O3



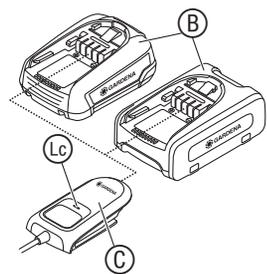
# O4



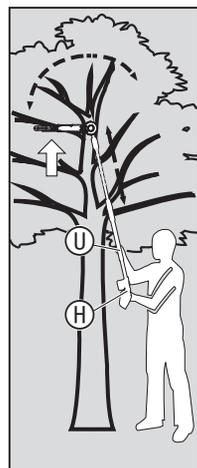
# O6



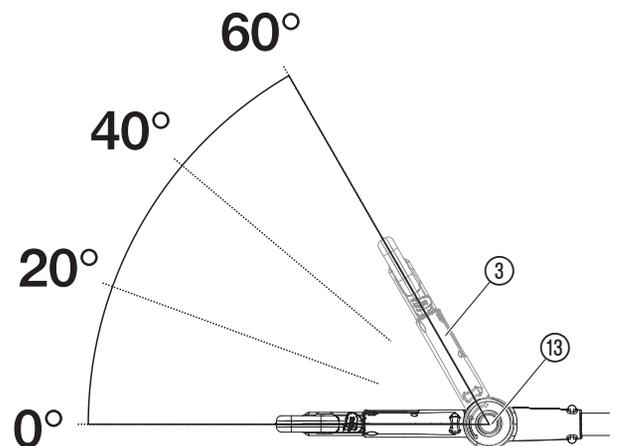
# O2



# O5



# O7



## es Cortarramas por batería EasyCut 110/18V P4A / Cortarramas telescópico por batería para árboles y arbustos HighCut 250/18V P4A / HighCut 360/18V P4A

1. AVISOS DE SEGURIDAD .....	52
2. MONTAJE .....	55
3. MANEJO .....	55
4. MANTENIMIENTO .....	56
5. ALMACENAMIENTO .....	56
6. SOLUCIÓN DE AVERÍAS .....	57
7. DATOS TÉCNICOS .....	57
8. ACCESORIOS/PIEZAS DE RECAMBIO .....	57
9. SERVICIO .....	58
10. CÓMO ELIMINAR EL PRODUCTO USADO .....	58

Traducción de las instrucciones de empleo originales.

### 1. AVISOS DE SEGURIDAD

#### 1.1 Significado de los símbolos:



Lea las instrucciones de empleo.



Peligro – Mantenga las manos fuera del alcance de la cuchilla.



No lo exponga a la lluvia.



Utilizar casco y gafas protectoras.



Guardar distancia.



¡Peligro de muerte debido a descarga eléctrica!  
Mantenga una distancia mínima de 10 m respecto a las conducciones de corriente eléctrica.



Retire el Accu antes de proceder a la limpieza o mantenimiento.

#### 1.2 Avisos generales de seguridad

##### 1.2.1 Avisos generales de seguridad para máquinas



¡AVISO!

Lea todos los avisos de seguridad, instrucciones, ilustraciones y datos técnicos correspondientes a esta máquina.

El incumplimiento de todas las instrucciones que figuran a continuación puede provocar descargas eléctricas, incendios o lesiones graves.

Guarde todos los avisos e instrucciones como referencia futura.

El término "Máquina" mencionado en los avisos de seguridad se refiere a máquinas accionadas por corriente de la red eléctrica (con cable a la red) y a máquinas accionadas por batería (sin cable a la red).

## 1) Seguridad en la zona de trabajo

### a) Mantenga la zona de trabajo limpia y bien iluminada.

Las zonas desordenadas y oscuras invitan a que ocurran accidentes.

### b) No haga funcionar la máquina en atmósferas explosivas, en presencia de líquidos, gases o polvos inflamables.

La máquina genera chispas que podrían inflamar el polvo o los vapores.

### c) Mantenga alejados a los niños y a otras personas mientras utiliza la máquina. Si se distrae podría perder el control de la máquina.

## 2) Seguridad eléctrica

### a) El enchufe de conexión de la máquina debe encajar en la toma de corriente. No modifique nunca el enchufe de ningún modo. No utilice enchufes adaptadores con máquinas puestas a tierra.

Los enchufes sin modificar y las tomas de corriente adecuadas reducirán el riesgo de descarga eléctrica.

### b) Evite el contacto del cuerpo con las superficies puestas a tierra, tales como tuberías, radiadores, cocinas y refrigeradores.

Se corre mayor riesgo de descarga eléctrica si su cuerpo está puesto a tierra.

### c) No exponga la máquina a la lluvia o la humedad.

Al entrar agua en la máquina aumentaría el riesgo de descarga eléctrica.

### d) No utilice el cable de alimentación para otros usos que no sean los previstos, como transportar o colgar la máquina; tampoco tire del cable para desenchufarla. Mantenga el cable alejado del calor, aceite, bordes afilados o piezas en movimiento de la máquina.

Los cables dañados o enredados aumentan el riesgo de descarga eléctrica.

### e) Cuando trabaje con la máquina en el exterior, utilice exclusivamente un cable alargador adecuado para usar al aire libre. El uso de un cable de prolongación para exteriores reduce el riesgo de descarga eléctrica.

### f) Si el uso de la máquina en lugares húmedos es inevitable, utilice un interruptor diferencial. El uso de un interruptor de corriente de defecto reduce el riesgo de descarga eléctrica.

## 3) Seguridad personal

### a) Manténgase alerta, tenga cuidado con lo que hace y actúe con sentido común cuando trabaje con una máquina. No utilice una máquina si está cansado(a) o se encuentra bajo los efectos de drogas, alcohol o medicamentos. Un momento de distracción mientras opera la máquina podría causar lesiones graves.

### b) Utilice el equipo de protección personal, lleve siempre unas gafas protectoras.

El uso de un equipo de protección individual, como una máscara antipolvo, calzado de seguridad antideslizante, casco o protección auditiva, según el tipo de máquina y su aplicación, reduce el riesgo de lesiones.

### c) Evite el arranque no intencional. Cerciérese de que la máquina esté desactivada antes de cogerla, transportarla o conectarla a la alimentación de corriente y/o conectar la batería. Si se transporta la máquina con el dedo puesto en el interruptor o se conecta la máquina a la alimentación de corriente estando activada, pueden producirse accidentes.

### d) Quite cualquier llave de ajuste o llave de tuercas antes de encender la máquina. Si la llave de ajuste o llave de tuercas permanece acoplada a una pieza rotativa de la máquina podría provocar lesiones.

### e) Evite toda postura del cuerpo poco natural. Mantenga los pies sobre una base sólida y el equilibrio en todo momento.

Así podrá controlar mejor la máquina en situaciones inesperadas.

### f) Utilice la ropa adecuada. No lleve ropa suelta o joyas. Mantén el pelo y la ropa alejados de las piezas en movimiento.

La ropa suelta, las joyas o el pelo largo suelto podrían engancharse en las piezas en movimiento.

### g) Si se pueden montar dispositivos de aspiración y recogida de polvo, deben conectarse y usarse correctamente. El uso de dispositivos para la aspiración de polvo puede reducir los peligros relacionados con el polvo.

### h) No se confíe excesivamente ni ignore las reglas de seguridad aplicables a la maquinaria, ni siquiera en el caso de que esté familiarizado con la máquina por haberla utilizado en numerosas ocasiones. Actuar con negligencia puede ocasionar lesiones graves en fracciones de segundo.

## 4) Utilización y manejo de la máquina

### a) No fuerce la máquina. Utilice la máquina para su aplicación prevista. Si utiliza una máquina adecuada, podrá trabajar mejor, con más seguridad y en el rango de rendimiento indicado.

### b) No utilice la máquina si el interruptor está estropeado. Cualquier máquina que no se pueda controlar con el interruptor es peligrosa y debe repararse.

### c) Desenchufe el conector de la toma de corriente y/o retire la batería antes de hacer ajustes, cambiar los accesorios o almacenar la máquina. Estas medidas de prevención reducen el riesgo de arranque accidental de la máquina.

### d) Almacene la máquina inactiva fuera del alcance de los niños. No permita operar la máquina a personas que no estén familiarizadas con la misma o con estas instrucciones.

La máquina es peligrosa en manos de usuarios sin experiencia.

### e) Trate con sumo cuidado la máquina. Compruebe que las piezas móviles funcionen correctamente y sin agarrotarse, y que no haya piezas rotas o con desperfectos que puedan afectar negativamente el funciona-

miento correcto de la máquina. Si hay piezas dañadas, hágalas reparar antes de usar la máquina.

Muchos accidentes son causados por máquinas en mal estado.

### f) Mantenga las herramientas de corte afiladas y limpias.

Las herramientas de corte mantenidas correctamente con los bordes de corte afilados tienen menos probabilidad de agarrotarse y son más fáciles de controlar.

### g) Utilice la máquina, los accesorios, las brocas de la herramienta, etc. de acuerdo con estas instrucciones. Tenga en cuenta las condiciones de trabajo y la tarea que va a realizar.

El uso de la máquina para operaciones diferentes a las previstas podría provocar situaciones peligrosas.

### h) Mantenga las asas y las superficies de sujeción secas, limpias y libres de aceite y grasa.

Si los mangos y las superficies de sujeción resbalan, no es posible manejar con seguridad la máquina ni mantenerla controlada en situaciones imprevistas.

## 5) Utilización y manejo de la herramienta con Accu

### a) Cargue el Accu únicamente en el cargador recomendado por el fabricante.

Existe peligro de incendio en caso de utilizar un cargador, que es apropiado para un determinado de Accus, con otros Accus.

### b) Utilice solo las baterías previstas para este fin en la máquina.

El empleo de otros Accus puede provocar lesiones y peligro de incendio.

### c) Mientras no se utilice el Accu, se deberá mantener alejado de sujeta-papeles, monedas, llaves, clavos, tornillos u otros objetos metálicos pequeños que puedan provocar puenteado. Un cortocircuito entre los contactos de los Accus puede causar quemaduras o provocar un incendio.

### d) Se puede salir líquido del Accu en caso de no utilizarlo como es debido. Evite todo contacto con el mismo. En caso de entrar en contacto casualmente con el líquido, lávese con abundante agua. Si el líquido entra en contacto con los ojos, se deberá consultar además a un médico. El líquido derramado procedente del Accu puede causar irritaciones de la piel o quemaduras.

### e) No utilice baterías dañadas o modificadas.

Si la batería está dañada o ha sido modificada, puede responder de forma imprevista y provocar un incendio, una explosión o lesiones.

### f) No exponga la batería al fuego o a temperaturas excesivas.

El fuego o temperaturas superiores a 130 °C pueden provocar una explosión.

### g) Siga todas las instrucciones de carga. Nunca cargue la batería o la herramienta con batería fuera del rango de temperaturas indicado en las instrucciones de empleo.

Si carga la batería de forma incorrecta o fuera del rango admisible de temperaturas, puede estropearla y aumentar el peligro de incendio.

## 6) Servicio

### a) Encargue la reparación de su máquina únicamente a personal cualificado que utilice exclusivamente piezas de recambio originales. Solamente de esta manera es posible garantizar el funcionamiento seguro de la máquina.

### b) Nunca repare baterías dañadas. Cualquier operación de mantenimiento de baterías debe ser realizada exclusivamente por el fabricante o por puntos de servicio al cliente expresamente autorizados.

Es posible que haya disposiciones nacionales que limiten el uso del cortarramas.

Examine el producto antes de su uso y también en caso de que se haya caído al suelo o haya sufrido algún golpe, con el fin de detectar daños o desperfectos importantes.

### 1.2.2 Avisos de seguridad para el cortarramas:

### a) Mantén todas las partes del cuerpo alejadas de la cuchilla. No intentes quitar el material cortado ni sujetes el material que tienes que cortar cuando la cuchilla está en movimiento. Las cuchillas siguen en movimiento tras apagar el interruptor. Un momento de distracción mientras trabajas con el cortarramas puede causar lesiones graves.

### b) Coge el cortarramas por la empuñadura con la cuchilla parada y sin acercar los dedos al interruptor. Llevar el cortarramas correctamente reduce el peligro de conexión accidental y, por consiguiente, contribuye a prevenir lesiones causadas por la cuchilla en movimiento.

### c) Cuando transportes o almacenes el cortarramas, enfunda siempre las cuchillas con la cubierta correspondiente. El manejo correcto del cortarramas reduce el riesgo de lesiones a causa de la cuchilla.

### d) Asegúrese de que todos los interruptores estén apagados y de haber extraído o desacoplado el bloque de la batería cuando vaya a retirar el material atascado o cuando quiera realizar trabajos de mantenimiento. Una conexión accidental del cortarramas mientras estás retirando el material cortado que ha quedado atascado o realizando trabajos de mantenimiento puede ocasionar lesiones graves.

### e) Asegúrese de que todos los interruptores estén apagados y de que esté activado el bloqueo de seguridad cuando vaya a retirar el material atascado o a realizar trabajos de mantenimiento.

Una conexión accidental del cortarramas mientras estás retirando el material cortado que ha quedado atascado o realizando trabajos de mantenimiento puede ocasionar lesiones graves.

### f) Sujeta el cortarramas exclusivamente por las superficies de sujeción aisladas, ya que la cuchilla puede entrar en contacto con cables ocultos. El contacto de la cuchilla con un cable conductor de tensión puede poner componentes metálicos bajo tensión y provocar una descarga eléctrica.

### g) Mantenga alejados todos los cables del área de corte. Es posible que haya cables ocultos dentro de los setos y arbustos, y que la cuchilla los seccione.

### h) No utilices el cortarramas si hace mal tiempo, especialmente si hay riesgo de tormenta eléctrica.

De este modo reduce el peligro de atraer un rayo.

### 1.2.3 Avisos de seguridad para cortarramas de largo alcance:

**a) Para prevenir el peligro de electrocución, no utilices nunca el cortarramas de largo alcance cerca de cables eléctricos.**

*Si lo utiliza cerca de un cable eléctrico o entra en contacto con el mismo puede sufrir lesiones graves o incluso una electrocución mortal.*

**b) Utiliza siempre las dos manos para manejar el cortarramas de largo alcance. Sostén con ambas manos el cortarramas de largo alcance para prevenir una posible pérdida de control.**

**c) Ponte un casco si vas a trabajar con el cortarramas de largo alcance por encima de la cabeza.**

*La caída de ramas o trozos de plantas podría ocasionar lesiones graves.*

→ Inspeccione los setos y arbustos para asegurarse de que no haya objetos ocultos (p. ej., alambradas o cables).

→ Utiliza un interruptor diferencial con una corriente de disparo de 30 mA o inferior.

→ Sostén el cortarramas con ambas manos, por la empuñadura y la superficie de sujeción.

→ Durante el uso, debes estar de pie en contacto directo con el suelo, y no subido a una escalera o a otra superficie poco estable.

→ Antes de utilizar el cortarramas, asegúrate de que los dispositivos de bloqueo de todas las piezas móviles (p. ej., del mango telescópico y del elemento pivotante) se encuentren en la posición de bloqueo.

## 1.3 Avisos adicionales de seguridad

### 1.3.1 Uso adecuado:

El **Cortarramas GARDENA** está concebido para serrar ramas de máx. 28 mm de diámetro de árboles, setos, arbustos y matas en jardines domésticos y de aficionados.

El producto no se ha concebido para un funcionamiento de larga duración (uso profesional).



**¡PELIGRO!**

**¡Lesiones corporales!**

→ **Elimina las ramas a trozos, ya que si las dejas enteras podrían alcanzarte al caer o, una vez en el suelo, podrían rebotar y golpearte.**

→ **No permanezcas debajo de la rama mientras la estás cortando.**

→ **No utilices el cortarramas para el mantenimiento de estanques.**

### 1.3.2 Avisos de seguridad sobre baterías y cargadores



**Lea todos los avisos de seguridad e instrucciones.**

*La falta de observación de los avisos e instrucciones de seguridad podría resultar en descarga eléctrica, incendio y/o heridas graves.*

→ **Guarde bien estas instrucciones.** Utilice el cargador únicamente si conoce perfectamente todas sus funciones y es capaz de aplicarlas sin limitaciones, o si ha recibido las instrucciones correspondientes.

→ **Vigile a los niños durante el uso, la limpieza y el mantenimiento.** De este modo puede asegurarse de que no jueguen con el cargador.

→ **Cargue únicamente baterías de iones de litio del sistema POWER FOR ALL, modelo PBA de 18 V, con una capacidad mínima de 1,5 Ah (a partir de 5 células de batería). La tensión de la batería debe corresponderse con la tensión de carga del cargador. No cargue baterías no recargables.** De lo contrario hay peligro de incendio y de explosión.

→ **No exponga el cargador a la lluvia o a la humedad.** El agua que penetra en un aparato eléctrico hace que aumente el riesgo de descarga eléctrica.

→ **Mantenga limpio el cargador.**

*Si está sucio podría producirse una descarga eléctrica.*

→ **Examine el cargador, el cable y el enchufe antes de cada uso. No utilice el cargador si observa algún daño. No abra usted mismo el cargador. Solamente encargue su reparación a personal cualificado que utilice exclusivamente piezas de recambio originales.** Los cargadores, cables y enchufes dañados aumentan el riesgo de descarga eléctrica.

→ **No haga funcionar el cargador sobre una base fácilmente inflamable (como papel, tela, etc.) o en un entorno inflamable.** El cargador se calienta durante el proceso de carga y por lo tanto hay peligro de incendio.

→ Si es necesario cambiar el cable de alimentación, deberá encomendarse su sustitución a GARDENA o a un punto de servicio al cliente autorizado para reparar herramientas eléctricas GARDENA, a fin de evitar riesgos de seguridad.

→ **No haga funcionar el producto mientras se está cargando.**

→ **Estos avisos de seguridad solo son válidos para baterías de iones de litio de 18 V del sistema POWER FOR ALL.**

→ **Utilice la batería únicamente en productos de los distribuidores de sistemas POWER FOR ALL.** Las baterías de 18 V identificadas con la inscripción POWER FOR ALL son totalmente compatibles con los siguientes productos: todos los productos de 18 V de los distribuidores de sistemas POWER FOR ALL.

→ **Observe las recomendaciones relativas a las baterías que figuran en las instrucciones de empleo de su producto.** Esto es indispensable para hacer funcionar sin peligro la batería y el producto, y para proteger las baterías contra una sobrecarga peligrosa.

→ **Cargue las baterías exclusivamente con cargadores recomendados por el fabricante o por distribuidores del sistema POWER FOR ALL.** Existe peligro de incendio en caso de utilizar el cargador con baterías distintas a las especificadas (tipo de batería: PBA 18 V... /cargadores compatibles: AL 18...).

→ **La batería se entrega parcialmente cargada.**

Para garantizar el pleno rendimiento de la batería, cárguela por completo en el cargador antes de su primera utilización.

→ **Almacene las baterías fuera del alcance de los niños.**

→ **No abra la batería.** Hay peligro de cortocircuito.

→ **Si la batería resulta dañada o se utiliza de forma incorrecta podrían salir vapores de la misma. La batería podría incendiarse o explotar.**

*Ventile el lugar y, en caso de sufrir molestias, consulte a un médico. Los vapores pueden irritar las vías respiratorias.*

→ **En caso de uso incorrecto o de daños en la batería, podría salir líquido inflamable. Evite todo contacto con el mismo. En caso de entrar en contacto casualmente con el líquido, lávese con abundante agua. Si el líquido entra en contacto con los ojos, se deberá consultar además a un médico.** El líquido que sale de la batería puede causar irritaciones cutáneas o quemaduras.

→ **Si la batería está estropeada, podría salir líquido y mojar los objetos contiguos. Examine las piezas afectadas.**

*Límpielas o, si es preciso, sustitúyalas.*

→ **No ponga la batería en cortocircuito. Mientras no se utilice la batería, manténgala alejada de sujetapapeles, monedas, llaves, clavos, tornillos u otros objetos metálicos pequeños que puedan provocar un puenteado.** Un cortocircuito entre los contactos de la batería puede causar quemaduras o provocar un incendio.

→ **Los contactos de la batería pueden calentarse con el uso. Tenga cuidado al extraer la batería: los contactos pueden estar calientes.**

→ **La batería puede resultar dañada a causa de objetos puntiagudos como clavos o destornilladores o por efecto de fuerzas mecánicas externas.** Podría producirse un cortocircuito interno que haría que la batería ardiera, humeara, explotara o se sobrecalentara.

→ **Nunca repare baterías dañadas.**

Cualquier operación de mantenimiento de baterías debe ser realizada exclusivamente por el fabricante o por puntos de servicio al cliente expresamente autorizados.

→ **Resguede la batería del calor — también de una irradiación solar continuada — y protéjala del fuego, la suciedad, el agua y la humedad.**



*Hay riesgo de explosión y cortocircuito.*

→ **Para el funcionamiento y el almacenamiento de la batería se requiere una temperatura ambiente comprendida entre -20 °C y +50 °C.**

*En verano, por ejemplo, no deje la batería en el interior del vehículo. En función del aparato, si la temperatura desciende por debajo de los 0 °C puede verse mermado su rendimiento.*

→ **Cargue la batería solamente a temperaturas ambiente comprendidas entre 0 °C y +35 °C. Cargue la batería exclusivamente a través de la conexión USB y a una temperatura ambiente comprendida entre +10 °C y +35 °C.** Cargar la batería fuera de este rango de temperaturas puede provocar daños en la misma o aumentar el peligro de incendio.

→ **Deje enfriar la batería después del uso durante 30 minutos, como mínimo, antes de recargarla o de guardarla.**

### 1.3.3 Avisos adicionales de seguridad sobre electricidad



**¡PELIGRO!**

**¡Parada cardiaca!**

**Este producto genera un campo electromagnético durante el funcionamiento. Este campo puede influir, bajo determinadas circunstancias, en el modo de funcionamiento de implantes médicos activos o pasivos. Con el fin de evitar el riesgo de situaciones que pudiesen conllevar lesiones graves o incluso mortales, las personas que lleven un implante médico deberán consultar al médico y fabricante del implante antes de usar este producto.**

→ No utilices ni almacenes pilas o baterías deterioradas o dañadas. Elimina inmediatamente la batería estropeada de la forma correcta.

→ Conecta el cargador solamente con la tensión alterna especificada en la placa de modelo.

→ No conectes un cable a tierra al producto.

→ No utilices el producto si hay peligro de tormenta.

→ Resguede los contactos de la batería de la humedad.

### 1.3.4 Avisos adicionales de seguridad personal



**¡PELIGRO!**

**¡Peligro de asfixia!**

**Las piezas pequeñas se pueden ingerir con facilidad. Los niños pequeños corren el riesgo de asfixiarse con la bolsa.**

→ **Por este motivo, mantenga a los niños pequeños alejados del lugar de montaje.**

→ No sobrecargues el producto (utilízalo tal como se indica en el manual de instrucciones).

→ No lo utilices cerca del agua.

→ Utiliza el cortarramas solo de la manera prevista.

*El operario o usuario es responsable de los riesgos que implica el uso para otras personas y sus propiedades, así como de los accidentes que puedan ocurrir.*

→ Cuando hayas extendido el tubo telescópico, ten en cuenta el peligro que pueden correr terceros a tu alrededor debido al aumento del radio de trabajo.

→ Utilice ropas, guantes y botas adecuados.

→ Inspecciona detenidamente el área donde vayas a utilizar el cortarramas y retira cualquier alambre, cables eléctricos ocultos y demás objetos extraños.

→ Coloca la cubierta protectora para realizar cualquier trabajo de ajuste (como inclinar el cabezal de corte o cambiar la longitud del tubo telescópico).

→ No deposites el cortarramas sobre el cabezal de corte.

→ Antes de usar la máquina y también en caso de haber recibido un golpe fuerte, comprueba si hay señal de rotura o de daños.

- Si es necesario, toma las medidas oportunas para su reparación.
- No utilices un producto incompleto o con modificaciones no autorizadas.

### 1.3.5 Uso y cuidado de la herramienta mecánica

Aprenda a detener el producto con rapidez en caso de emergencia.

- No sujetes nunca el cortarramas por la cubierta protectora.
- No utilices el cortarramas si los dispositivos de protección están dañados.
- No utilices el cortarramas subido a una escalera.
- Utiliza el cortarramas únicamente sobre tierra firme.
- Extrae la batería:
  - antes de dejar el cortarramas desatendido;
  - antes de eliminar un bloqueo;
  - antes de examinar, limpiar o realizar trabajos en el cortarramas;
  - si se golpea algún objeto. El cortarramas no debe volver a usarse hasta estar seguro de que todo el cortarramas está en buenas condiciones y puede operar con seguridad;
  - si el cortarramas comienza a vibrar de forma anómala. En este caso se deberá examinar de inmediato. *Una vibración excesiva puede causar lesiones.*
  - antes de pasar el producto a otra persona.

Mantenga todas las tuercas y tornillos apretados para asegurarse de que el producto está en condiciones de trabajo seguras.

- Deja enfriar el cortarramas antes de guardarlo, en caso de que se haya calentado durante el funcionamiento.
- No almacenes el cortarramas a una temperatura superior a 35° C ni lo dejes expuesto a la luz directa del sol.
- No almacenes el cortarramas en lugares que presenten electricidad estática.
- Ten cuidado con el material cortado que cae.
- Trabaja sólo con la luz del día o con buena visibilidad.

## 2. MONTAJE



**¡PELIGRO!**

**¡Peligro de cortarse con la cuchilla!**

Peligro de cortarse a causa de una puesta en marcha involuntaria.

- Utiliza guantes protectores.
- Extrae la batería.
- Coloque la cubierta protectora sobre la cuchilla.

### 2.1 Montaje del cortarramas [fig. A1/A2]:

#### 2.1.1 Sin tubo prolongador (solo para ref. 14774):

1. Encaja el cabezal de corte ③ hasta el tope en el tramo de la empuñadura ②.  
*Al hacerlo, el saliente ④ debe insertarse en la abertura ⑤.*
2. Aprieta la tuerca ④.

#### 2.1.2 Con tubo prolongador (solo para ref. 14776):



**¡PELIGRO!**

**¡Lesiones corporales!**

Únicamente debe utilizarse 1 tubo prolongador.

- Utiliza únicamente un tubo prolongador.

1. Encaja el tubo prolongador ① hasta el tope en el tramo de la empuñadura ②.  
*Al hacerlo, el saliente ④ debe insertarse en la abertura ⑤.*
2. Aprieta la tuerca ④.
3. Encaja el cabezal de corte ③ hasta el tope en el tubo prolongador ①.  
*Al hacerlo, el saliente ④ debe insertarse en la abertura ⑤.*
4. Aprieta la tuerca ④.

### 2.2 Montaje del gancho para retirar ramas (solo para ref. 14774/14776) [fig. A3]:

El gancho para retirar ramas sirve para quitar fácilmente las ramas cortadas de la copa del árbol y el arbusto.

#### 2.2.1 Montaje del gancho para retirar ramas:

- Encaja el gancho para retirar ramas ⑥ hasta el tope en el alojamiento correspondiente ⑦ del cabezal de corte ③, hasta que se oiga cómo encaja el enclavamiento ⑧.  
*Asegúrate de que el enclavamiento quede encajado.*

#### 2.2.2 Desmontaje del gancho para retirar ramas:

1. Primero tira hacia arriba del enclavamiento ⑧.
2. A continuación, tira del gancho para retirar ramas ⑥ extrayéndolo de su alojamiento ⑦ en el cabezal de corte ③.

## 3. MANEJO



**¡PELIGRO!**

**¡Peligro de cortarse con la cuchilla!**

Peligro de cortarse a causa de una puesta en marcha involuntaria.

- Utiliza guantes protectores.
- Extrae la batería.
- Coloque la cubierta protectora sobre la cuchilla.

### 3.1 Cargar el Accu [fig. O1/O2/O3]:



**¡ATENCIÓN!**

La tensión de la fuente eléctrica debe coincidir con la indicada en el rótulo de modelo del cargador.

- Ten en cuenta la tensión de red.

**Los cortarramas por batería GARDENA ref. 14772-55/14774-55/14776-55 no incluyen la batería ni el cargador en el volumen de entrega.**

El procedimiento inteligente de carga reconoce automáticamente el nivel de carga de la batería y procede a cargarla con la corriente óptima teniendo en cuenta la temperatura y la tensión de la batería.

Esto preserva la batería y permite tenerla completamente cargada cuando está guardada en el cargador.

1. Aprieta la tecla de desbloqueo ① y retira la batería ② de su alojamiento ③.
2. Conecta el cargador ④ a una toma de red.
3. Acopla el cargador ④ a la batería ②.

**Cuando el indicador de carga de la batería ⑤ que hay en el cargador parpadea en verde, se está cargando la batería.**

**Cuando el indicador de carga de la batería ⑤ que hay en el cargador permanece encendido en verde, significa que la batería está completamente cargada**

(para la duración de la carga, consulte 7. DATOS TÉCNICOS).

4. Comprueba a intervalos regulares el estado de carga mientras está cargando.
5. Cuando la batería ② esté completamente cargada, ya puedes retirar la batería ② del cargador ④.

### 3.2 Significado de los indicadores:

#### 3.2.1 Indicador del cargador [fig. O3]:

**Luz intermitente de carga de la batería ⑤**



El proceso de carga se visualiza mediante el **parpadeo** del indicador de carga de la batería ⑤.

**Nota:** solo es posible cargar si la temperatura de la batería se encuentra dentro del rango admisible de temperaturas, consulte 7. DATOS TÉCNICOS.

**Luz fija del indicador de carga de la batería ⑤**



La **luz fija** del indicador de carga de la batería ⑤ señala que la batería ya está completamente cargada o que la temperatura de la batería está fuera del rango admisible de temperaturas y, por lo tanto, no es posible cargarla. En cuanto se alcanza una temperatura admisible, se procede a cargar la batería.

Si la batería no está acoplada, la **luz fija** del indicador de carga de la batería ⑤ significa que el enchufe está conectado a la toma de corriente y que el cargador está listo para el funcionamiento.

#### 3.2.2 Indicador de nivel de carga de la batería ⑥ en el producto [fig. O4/O1]:

**Tras poner en marcha el producto, el indicador del nivel de carga de la batería ⑥ se enciende durante 5 segundos.**

Indicador del nivel de carga de la batería	Nivel de carga de la batería
Ⓜ, Ⓜ y Ⓜ se iluminan en verde	un 67 a un 100 % de la carga
Ⓜ y Ⓜ se iluminan en verde	un 34 a un 66 % de la carga
Ⓜ se ilumina en verde	un 11 a un 33 % de la carga
Ⓜ parpadea en verde	un 0 a un 10 % de la carga

### Si el LED Ⓜ parpadea en verde, debe cargarse la batería.

Si el LED de error Ⓜ se enciende o parpadea, consulte 6. SOLUCIÓN DE AVERÍAS.

### 3.3 Posición de trabajo [fig. O5]:

→ Sujeta el cortarramas asiendo con una mano la superficie de sujeción superior Ⓜ y con la otra mano, la empuñadura Ⓜ.

### 3.4 Alargamiento del tubo telescópico (solo para ref. 14774/14776) [fig. O6]:

El tubo telescópico Ⓜ se puede alargar en continuo hasta 40 cm.



**¡PELIGRO!**

**¡Lesiones corporales!**

Al extender el tubo telescópico, la mano podría quedar atrapada entre el casquillo de apriete y la tuerca naranja si sostienes el cortarramas hacia arriba.

→ Sostén el cortarramas horizontalmente cuando quieras extender el tubo telescópico.

1. Afloja la tuerca naranja Ⓜ.
2. Extrae el tubo telescópico Ⓜ hasta alcanzar la longitud deseada.
3. Vuelve a apretar la tuerca naranja Ⓜ.

### 3.5 Inclinación del cabezal de corte [fig. O7]:

El cabezal de corte Ⓜ puede inclinarse en pasos de 20° de 0° a 60° en 4 posiciones.

1. Aprieta los botones de ajuste de la articulación Ⓜ y ajusta el cabezal de corte Ⓜ en el ángulo deseado.
2. Deja que el cabezal de corte Ⓜ encaje en el ángulo deseado.  
*Asegúrate de que el cabezal de corte quede encajado.*

### 3.6 Puesta en marcha del cortarramas [fig. O1]:



**¡PELIGRO!**

**¡Lesiones corporales!**

Peligro de lesión si el producto no se detiene al soltar la palanca de arranque.

→ No eludas ni puentes nunca los dispositivos de seguridad ni los interruptores.

→ Por ejemplo, no fijas la palanca de arranque al manillar.

#### 3.6.1 Puesta en marcha del cortarramas:

El producto está equipado con un doble dispositivo de seguridad (palanca de arranque y bloqueo de seguridad) que evita una conexión accidental del producto.

1. Coloca la batería Ⓜ en su alojamiento Ⓜ hasta que quede encajada emitiendo un sonido perceptible.
2. Abre el cierre de resorte Ⓜ de la cubierta protectora y retírala de la cuchilla.
3. Sujeta el cortarramas asiendo con una mano la superficie de sujeción superior Ⓜ y con la otra mano, la empuñadura Ⓜ.
4. Desliza el bloqueo de seguridad Ⓜ hacia delante y tira brevemente de la palanca de arranque Ⓜ hacia la empuñadura Ⓜ.  
*La cuchilla se cierra un poco y acto seguido se abre por completo para la puesta en marcha.  
El cortarramas ya está listo para el funcionamiento.*
5. Deslice el bloqueo de seguridad Ⓜ hacia delante y tire de la palanca de arranque Ⓜ hacia el asa Ⓜ.  
*El cortarramas se cierra y permanece cerrado hasta que se suelta la palanca de arranque. El indicador de nivel de carga de la batería Ⓜ se enciende durante 5 segundos.*
6. Suelta el bloqueo de seguridad Ⓜ.

#### 3.6.2 Función de temporización de desconexión:

Si no se utiliza el cortarramas durante 15 minutos, se desconecta solo. Para volver a ponerlo en marcha, debe accionarse otra vez la palanca de arranque tirando de ella brevemente hacia la empuñadura.

#### 3.7 Transporte del cortarramas:

1. Suelta la palanca de arranque Ⓜ.  
*El cortarramas se detiene.*
2. Extrae la batería.
3. Coloque la cubierta protectora sobre la cuchilla.

## 4. MANTENIMIENTO



**¡PELIGRO!**

**¡Peligro de cortarse con la cuchilla!**

Peligro de cortarse a causa de una puesta en marcha involuntaria.

- Utiliza guantes protectores.
- Extrae la batería.
- Coloque la cubierta protectora sobre la cuchilla.

#### 4.1 Limpieza del cortarramas:



**¡PELIGRO!**

**¡Lesiones corporales!**

Peligro de lesión y riesgo de dañar el producto.

- No limpies el producto con agua o con un chorro de agua (especialmente si este sale a alta presión).
- No limpies con productos químicos, inclusive bencina ni disolventes. Algunos pueden destruir piezas de plástico importantes.

#### Las entradas de aire de ventilación siempre deben estar limpias.

1. Limpia el cortarramas con un paño húmedo.
2. Limpia la ranura de ventilación con un cepillo suave (no uses objetos afilados).
3. Si es preciso, limpia el cabezal de corte con un cepillo.

#### 4.2 Limpieza del Accu y del cargador:

La superficie y los contactos de la batería y del cargador deben estar siempre limpios y secos antes de conectar la batería al cargador.

→ No utilices agua corriente.

##### 4.2.1 Limpieza de la batería:

No se deben utilizar sustancias químicas para limpiar la batería.

→ Limpia de vez en cuando las entradas de aire de ventilación y los contactos de la batería con un pincel suave, limpio y seco.

##### 4.2.2 Limpieza del cargador de baterías:

→ Limpia los contactos y las piezas de plástico con un paño suave y seco.

## 5. ALMACENAMIENTO

#### 5.1 Puesta fuera de servicio:

El producto se deberá guardar fuera del alcance de los niños.

1. Extrae la batería.
2. Coloque la cubierta protectora sobre la cuchilla.
3. Carga la batería.
4. Limpia el cortarramas, la batería y el cargador (consulte 4. MANTENIMIENTO).
5. Guarda el cortarramas, la batería y el cargador de la batería en un lugar seco, cerrado y a prueba de heladas.

## 6. SOLUCIÓN DE AVERÍAS



**¡PELIGRO!**

**¡Peligro de cortarse con la cuchilla!**

Peligro de cortarse a causa de una puesta en marcha involuntaria.

→ Utiliza guantes protectores.

→ Extrae la batería.

→ Coloque la cubierta protectora sobre la cuchilla.

### 6.1 Tabla de errores:

Problema	Posible causa	Solución
<b>No se puede apretar la palanca de arranque</b>	La palanca de arranque se agarrota.	→ Suelta la palanca de arranque.
<b>El cortarramas no se pone en marcha o se detiene repentinamente.</b>	La batería está descargada.	→ Carga la batería.
<b>El LED  parpadea en verde [fig. 04]</b>		
<b>El cortarramas no se pone en marcha o se detiene repentinamente.</b>	La temperatura de la batería queda fuera del rango admisible.	→ Espera hasta que la temperatura de las baterías se encuentre entre 0 °C y + 35 °C.
<b>El LED de error  se ilumina en rojo [fig. 04]</b>	Entre los contactos de la batería hay gotas de agua o humedad.	→ Quita las gotas de agua o la humedad con un paño seco.
	El motor está bloqueado a causa de un obstáculo.	→ Retira el obstáculo.
<b>El cortarramas no se pone en marcha o se detiene repentinamente.</b>	El cortarramas está averiado.	→ Dirígete al servicio de atención al cliente de GARDENA.
<b>El LED de error  parpadea en rojo [fig. 04]</b>		
<b>El cortarramas no se pone en marcha o se detiene repentinamente.</b>	La batería no se ha montado correctamente en su alojamiento.	→ Coloca la batería correctamente en su alojamiento hasta que quede encajada emitiendo un sonido perceptible.
<b>El LED de error  no se enciende [fig. 04]</b>	La batería está estropeada.	→ Sustituye la batería.
	El cortarramas está averiado.	→ Dirígete al servicio de atención al cliente de GARDENA.
<b>No se puede cargar la batería.</b>	La batería no está correctamente acoplada al cargador.	→ Acopla correctamente la batería al cargador.
<b>El indicador de carga de la batería  emite una luz verde fija [fig. 03]</b>	Los contactos de la batería están sucios.	→ Limpia los contactos de la batería (p. ej., acoplando y desacoplando varias veces la batería. Si es preciso, sustituye la batería).
	La temperatura de la batería queda fuera del rango admisible.	→ Espera hasta que la temperatura de las baterías se encuentre entre 0 °C y + 35 °C.
	La batería está estropeada.	→ Sustituye la batería.
<b>No se puede cargar la batería.</b>	El enchufe del cargador no está correctamente enchufado.	→ Inserta completamente el enchufe en la toma de corriente.
<b>El indicador de carga de la batería  no se enciende [fig. 03]</b>	La toma de corriente, el cable de red o el cargador están estropeados.	→ Verifica la tensión de red. Si es preciso, solicita la inspección del cargador a un concesionario autorizado o al servicio de atención al cliente de GARDENA.

### NOTA:

Únicamente los Centros de Servicio Técnico de GARDENA, así como los distribuidores autorizados por GARDENA, pueden realizar reparaciones en sus productos.

→ En caso de averías de otro tipo, te rogamos que te dirijas al centro de atención al cliente de GARDENA.

## 7. DATOS TÉCNICOS

Cortarramas	Unidad	Valor (ref. 14772)	Valor (ref. 14774)	Valor (ref. 14776)
<b>Diámetro máx. de rama</b>	mm	28	28	28

Cortarramas	Unidad	Valor (ref. 14772)	Valor (ref. 14774)	Valor (ref. 14776)
<b>Cantidad máx. de cortes por carga de la batería</b>				
PBA 18V 2,0Ah W-B		400	400	400
PBA 18V 2,5Ah W-B		500	500	500
PBA 18V 3,0Ah W-B		600	600	600
PBA 18V 4,0Ah W-C		800	800	800
PBA 18V 5,0Ah W-C		1000	1000	1000
PBA 18V 6,0Ah W-C		1200	1200	1200

<b>Largo máximo del tubo telescópico</b>	cm	–	215 – 255	320 – 360
--	----	---	-----------	-----------

<b>Altura máx. (con el tubo telescópico extendido)</b>	cm	110	255	360
--	----	-----	-----	-----

<b>Peso (sin Accu)</b>	kg	1,9	3,4	4,1
------------------------	----	-----	-----	-----

<b>Nivel de presión acústica <math>L_{pA}^{(1)}</math></b>	dB (A)	65	63	57
<b>Inseguridad <math>k_{pA}</math></b>		3	3	3

<b>Nivel de potencia acústica <math>L_{WA}^{(2)}</math>; medido/garantizado</b>	dB (A)	76 / 79	77 / 80	77 / 80
<b>Inseguridad <math>k_{WA}</math></b>		3	3	3

<b>Vibración brazo-mano <math>a_{whw}^{(1)}</math></b>	m/s <sup>2</sup>	≤ 2,5	≤ 2,5	≤ 2,5
<b>Inseguridad <math>k_{whw}</math></b>		1,5	1,5	1,5

Método de medición: <sup>1)</sup> EN IEC 62841-4-2 <sup>2)</sup> RL 2000/14/EC / S.I. 2001/1701



**NOTA:** el valor indicado de emisión de vibraciones se ha medido según un procedimiento de verificación estandarizado y se puede utilizar para comparar una herramienta eléctrica con otra. Este valor puede utilizarse para realizar una evaluación preliminar de la exposición. El valor de emisión de vibraciones puede variar durante el uso efectivo de la herramienta eléctrica, en función de cómo se utilice la máquina. Por motivos de seguridad, no debe trabajar con la máquina más de 1 hora ininterrumpida.

Batería del sistema	Unidad	Valor (ref. 14902)
<b>PBA 18V 2,0Ah W-B</b>		
<b>Tensión del Accu</b>	V (DC)	18
<b>Capacidad del Accu</b>	Ah	2,0
<b>Número de celdas (iones de litio)</b>		5
<b>Cargadores adecuados para baterías del sistema POWER FOR ALL</b>		AL 1810 CV / AL 1815 CV / AL 18V-20 / AL 1830 CV / AL 1880 CV

Cargador	Unidad	Valor (ref. 14900)
<b>AL 1810 CV P4A</b>		
<b>Tensión a la red</b>	V (AC)	220 – 240
<b>Frecuencia de la red</b>	Hz	50 – 60
<b>Potencia nominal</b>	W	26
<b>Tensión de carga de la batería</b>	V (DC)	18
<b>Corriente máx. de carga de la batería</b>	mA	1000

<b>Duración de la carga de la batería (aprox.)</b>		
PBA 18V 2,0Ah W-B	min.	115
PBA 18V 2,5Ah W-B	min.	136
PBA 18V 4,0Ah W-C	min.	228

<b>Rango admisible de temperaturas para la carga</b>	°C	0 – 35
--	----	--------

<b>Peso según el procedimiento EPTA 01:2014</b>	kg	0,17
---	----	------

<b>Nivel de protección</b>	 / II
----------------------------	--

<b>Baterías adecuadas para el sistema POWER FOR ALL</b>	PBA 18V
---	---------

## 8. ACCESORIOS/PIEZAS DE RECAMBIO

<b>Tubo prolongador GARDENA</b>	Para prolongar el ref. 14774 o como repuesto.	<b>ref. 14772-20.630.00</b> a la venta a través del servicio de asistencia al cliente GARDENA
---------------------------------	---	--

<b>Funda protectora GARDENA para baterías Power+</b>	Protege las baterías de la humedad.	<b>ref. 14800-00.600.36</b> a la venta a través del servicio de asistencia al cliente GARDENA
<b>Batería del sistema GARDENA</b> P4A PBA 18V/45 P4A PBA 18V/72	Accu para una autonomía prolongada y para el intercambio.	<b>ref. 14903</b> <b>ref. 14905</b>
<b>Cargador rápido de batería GARDENA AL 1830 CV P4A</b>	Para cargar rápidamente la batería del sistema POWER FOR ALL PBA 18V..W-..	<b>ref. 14901</b>

## 9. SERVICIO

Rogamos ponerse en contacto con la dirección postal indicada en la tarjeta de garantía adjunta.

## 10. CÓMO ELIMINAR EL PRODUCTO USADO

### 10.1 Eliminación del cortarramas

(según la Directiva 2012/19/UE / S.I. 2013 n.º 3113):



El producto no deberá eliminarse con la basura doméstica normal. Se deberá eliminar según las normativas medioambientales vigentes locales.

#### ¡IMPORTANTE!

→ Elimina el producto a través o por medio del puesto recolector de reciclaje de tu municipio.

### 10.2 Cómo eliminar el Accu usado:



El Accu contiene células de iones de litio que no se pueden juntar con las basuras domésticas normales al final de su vida útil.

**Li-ion**

#### ¡IMPORTANTE!

1. Descarga completamente las células de iones de litio (para ello, dirígete al servicio de atención al cliente de GARDENA).
2. Asegura las células de iones de litio para evitar cortocircuitos.
3. Elimina correctamente las células de iones de litio a través o por medio del puesto de recolector de reciclaje de tu municipio.



**EN UKCA Declaration of Conformity**

The manufacturer: GARDENA Germany AB, PO Box 7454, S-103 92 Stockholm, Sweden hereby certifies, when leaving our factory, the unit(s) indicated below is/are in accordance with the UK Regulations, designated standards of safety and product specific designated standards. This certificate becomes void if the units are modified without our approval.

Description of the product: **Battery Pruning Lopper / Battery Telescopic Pruning Lopper**

Product type: **EasyCut 110/18V P4A  
HighCut 250/18V P4A  
HighCut 360/18V P4A**

Article number: **14772  
14774  
14776**

UK regulations: **S.I. 2008/1597  
S.I. 2016/1091  
S.I. 2012/3032  
S.I. 2001/1701**

Designated standards: **EN ISO 12100  
EN 62841-1**  
  
Charger:  
**EN IEC 60335-2-29**

UK Importer: **Husqvarna UK Limited  
Preston Road  
Aycliffe  
County Durham  
UK DL5 6UP**

Deposited documentation: **GARDENA Technical Documentation  
M. Jäger  
Hans-Lorenser-Str.40  
D-89079 Ulm**

Noise level: measured / guaranteed

<b>Art. 14772:</b>	<b>76 dB(A) / 79 dB(A)</b>
<b>Art. 14774:</b>	<b>77 dB(A) / 80 dB(A)</b>
<b>Art. 14776:</b>	<b>77 dB(A) / 80 dB(A)</b>

Conformity assessment procedure: **According to S.I. 2001/1701 Art. 11 Schedule 8**

Ulm, 23.12.2022

Authorised Representative:



**Reinhard Pompe**  
Vice President Products



**Wolfgang Engelhardt**  
Vice President Supply Chain

**Deutschland / Germany**  
GARDENA Manufacturing GmbH  
Central Service  
Hans-Lorenser-Straße 40  
D-89079 Ulm  
Produktfragen:  
(+49) 731 490-123  
Reparaturen:  
(+49) 731 490-290  
service@gardena.com  
http://www.gardena.com

**Albania**  
KRAFT SHPK  
Autostrada Tirane-Durres  
Km 7  
1051 Tirane  
Phone: (+355) 69 877 7821  
info@kraft.al

**Argentina**  
ROBERTO C. RUMBO S.R.L.  
Predio Norlog  
Lote 7  
Benavidez, ZC: 1621  
Buenos Aires  
ventas@rumbosrl.com.ar

**Armenia**  
AES Systems LLC  
Marshal Babajanyan Avenue 56/2  
0022 Yerevan  
Phone: (+374) 60 651 651  
masisoharyan@icloud.com

**Australia**  
Husqvarna Australia Pty. Ltd.  
Locked Bag 5  
Central Coast BC  
NSW 2252  
Phone: (+61) (0) 2 4352 7400  
customer.service@husqvarna.com.au

**Austria / Österreich**  
Husqvarna Austria GmbH  
Industrieleize 36  
4010 Linz  
Tel.: (+43) 732 77 01 01-485  
service.gardena@husqvarnagroup.com

**Azerbaijan**  
Progres Xüsusi Firması  
Aliyar Aliyev 212, Baku, Azerbaijan  
Sales: +994 70 326 07 14  
Aftersales: +994 77 326 07 14  
www.progress-garden.az  
info@progress-garden.az

**Bahrain**  
M.H. Al-Mahroos  
BUILDING 208, BLOCK 356,  
ROAD 328  
Sahiba  
Phone: +973 1740 8090  
almahroos@almahroos.com

**Belarus / Беларусь**  
ООО «Мастер Гарден»  
220118, г. Минск,  
улица Шаранговича, дом 7а  
Тел. (+375) 17 257 00 33  
mg@mastergarden.by

**Belgium**  
Husqvarna Belgium nv  
Gardena Division  
Leuvensesteenweg 542  
Planet II E  
1930 Zaventem  
Belgie

**Bosnia / Herzegovina**  
Silk Trade d.o.o.  
Poslovna Zona Vila Br. 20  
Phone: (+387) 61 165 593  
info@silkttrade.com.ba

**Brazil**  
Nortech Maquinas e Motores Ltd.  
Avenida Juscelino Kubitschek de Oliveira  
Curitiba  
3003 Brazil  
Phone: (+55) 41 3595-9600  
contato@nortech.com.br  
www.nortech.com.br

**Bulgaria**  
AGROLAND България АД  
бул. 8 Декември, № 13  
Офис 5  
1700 Студентски град  
София  
Тел.: (+359) 24 66 6910  
info@agroland.eu

**Canada / USA**  
GARDENA Canada Ltd.  
100 Summerlea Road  
Brampton, Ontario L6T 4X3  
Phone: (+1) 905 792 93 30  
info@gardenacanada.com

**Chile**  
REPRESENTACIONES JCE S.A.  
2286 Avenida General Oscar Bonilla  
Concepcion  
Phone: (+56) 2 2414 2600  
contacto@jce.cl

**China**  
Husqvarna (Shanghai)  
Management Co., Ltd.  
高世华 (上海) 管理有限公司  
3F, Bang Square B,  
No.207, Song Hong Rd.,  
Chang Ning District,  
Shanghai, PRC. 200335  
上海市市长宁区崧虹路207号明  
基广场B座3楼, 邮编: 200335

**Colombia**  
Equipos de Toyoma Colombia SAS  
Cra. 68 D № 25 B 86 Of. 618  
Edificio Torre Central  
Bogota  
Phone: +57 (1) 703 9520  
+57 (1) 703 9522  
serviciocliente@toyoma.com.co  
www.toyama.com.co

**Costa Rica**  
Exim CIA Costa Rica  
Calle 25A, B°. Montalegre  
Zapote  
San José  
Costa Rica  
Phone: (+506) 2221-5654  
(+506) 2221-5659  
eximcostarica@gmail.com

**Croatia**  
Husqvarna Austria GmbH  
Industrieleize 36  
4010 Linz  
Phone: (+43) 732 77 01 01-485  
service.gardena@husqvarnagroup.com

**Cyprus**  
Pantelis Papadopoulos S.A.  
92 Athinon Avenue  
Athens  
10442 Greece  
Phone: (+30) 21 0519 3100  
infocyp@papadopoulos.com.gr

**Czech Republic**  
Gardena  
Service Center Vrbno  
c/o Husqvarna  
Manufacturing CZ s.r.o.  
Jesenická 146  
79326 Vrbno pod Pradedem  
Phone: 800 100 425  
servis@gardena.cz

**Denmark**  
GARDENA DANMARK  
Lejvej 19, st.  
3500 Værløse  
Tel.: (+45) 70 26 47 70  
husqvarna@husqvarna.dk  
www.gardena.com/dk

**Dominican Republic**  
BOSQUESA, S.R.L.  
Carretera Santiago Licey  
Km. 5 ½  
Esquina Copal II.  
Santiago De Los Caballeros  
51000 Dominican Republic  
Phone: (+1) 809-562-0476  
contacto@bosquesa.com.do

**Egypt**  
Universal Agencies Co  
26, Abdel Hamid Lofly St.  
Giza  
Phone: 3761 5757  
https://gardeningegypt.com/  
hany.masoud@univag.org/

**Estonia**  
Husqvarna Eesti OÜ  
Valdeku 132  
EE-11216 Tallinn  
info@gardena.ee

**Finland**  
Oy Husqvarna Ab  
Gardena Division  
Lautatarhankatu 8 B / PL 3  
00581 HELSINKI  
www.gardena.fi

**France**  
Husqvarna France  
9/11 Allée des pierres mayettes  
92235 Gennemilliers Cedex  
France  
http://www.gardena.com/fr  
N° AZUR: 0 810 00 78 23  
(Prix d'un appel local)

**Georgia**  
Transporter LLC  
#70, Bellashvili street  
0159 Tbilisi, Georgia  
Number: (+995) 322 14 71 71  
info@transporter.com.ge  
www.transporter.com.ge

**Service Address and Importer to Great Britain**  
Husqvarna UK Ltd  
Preston Road  
Aycliffe Industrial Park  
Newton Aycliffe  
County Durham  
DL5 6UP  
Phone: (+44) (0) 344 844 4558  
info.gardena@husqvarna.co.uk

**Greece**  
Π.ΠΑΠΑΔΟΠΟΥΛΟΣ ΑΕΒΕ  
Λεωφ. Αθήνων 32  
Αθήνα  
Τ.Κ.104 42  
Ελλάδα  
Τηλ. (+30) 210 5193 100  
info@papadopoulos.com.gr

**Hong Kong**  
Tung Tai Company  
151-153 Hoi Bun Road  
Kwun Tong, Kowloon  
Hong Kong  
Phone: (+852) 3583 1662  
admin@tungtaico.com

**Hungary**  
Husqvarna Magyarorszag Kft.  
Ezred u. 1 – 3  
1044 Budapest  
Phone: (+36) 1 251-4161  
vevozolgalat.husqvarna@husqvarna.hu

**Iceland**  
BYKO ehf.  
Skermmuvogi 2a  
200 Kópavogur  
Phone: (+354) 515 4000  
byko@byko.is

MHG Verslum ehf  
Vikurhvarf 8  
203 Kópavogur  
Phone: (+354) 544 4656

**India**  
B K RAMAN AND CO  
Plot No. 185, Industrial Area,  
Phase-2, Ram Darbar  
Chandigarh  
160002 India  
Phone: (+91) 98140 06530  
raman@jagannhardware.com

**Iraq**  
Alsiqmal Alakhdar Company  
Al-Faysaliah, Near Estate Bank  
Mosul  
Phone: (+964) 78 18 84 75

**Ireland**  
Liffey Distributors Ltd.  
309 NW Business Park, Ballycoolen  
15 Dublin  
Phone: (+353) 1 824 2600  
info@liffeyd.com

**Israel**  
HAGARIN LTD.  
2 Nahal Harif St.  
8122201 Yavne  
internet@hagarin.co.il  
Phone: (+972) 8-932-0400

**Italy**  
Husqvarna Italia S.p.A.  
Via Santa Vecchia 15  
23868 VALLMADRERA (LC)  
Phone: (+39) 0341.203.111  
assistenza.italia@it.husqvarna.com

**Japan**  
Husqvarna Zenoh Co. Ltd. Japan  
1-9 Minamidai, Kawagoe  
350-1165 Saitama  
Japan  
gardena-jp@husqvarnagroup.com

**Kazakhstan**  
TOO "Ламед"  
Russian  
Адрес: Қазақстан, г. Алматы,  
ул. Тажибаевой, 155/1  
Тел.: (+7) (727) 355 64 00  
(+7) (700) 355 64 00  
lamed@lamed.kz

*Kazakh*  
Мекен-жайы: Қазақстан,  
Алматы қ.,  
көш. Тажибаевой, 155/1  
Тел.: (+7) (727) 355 64 00  
(+7) (700) 355 64 00  
lamed@lamed.kz

**Korea**  
Kyung Jin Trading Co., Ltd  
107-4, Sunduk Bld, Yangjae-Dong  
Seocho-Gu  
137-891 Seoul  
Phone: (+82) 2 574 6300  
kjh@kjh.co.kr

**Kuwait**  
Palms Agro Production Co  
Al Rai- Fourth Ring Road – Block 56.  
P.O.Box: 1976 Safat  
13020 Al-Rai  
Phone: 24730745  
info@palms-kw.com

**Kyrgyzstan**  
O'So Ayla Maki  
Av. Molodaya Guardia 83  
720014 Bishkek  
Phone: (+996) 312 322115

**Latvia**  
Husqvarna Latvija SIA  
Ulbrokas 19A  
LV-1021 Riga  
info@gardena.lv

**Lebanon**  
Technomec  
Safra Highway (Beirut – Tripoli) Center  
622 Mezher Bldg.  
P.O.Box 215  
Jounieh  
Phone: (+961) 9 853527  
(+961) 3 855481  
tecnomec@idm.net.lb

**Lithuania**  
UAB Husqvarna Lietuva  
Ateities pl. 77C  
LT-52104 Kaunas  
info@gardena.lt

**Luxembourg**  
Magasin Jules Neuberg  
39, rue Jacques Stas  
Luxembourg-Gasperich 2549  
Case Postale No. 12  
Luxembourg 2010  
Phone: (+352) 40 14 01  
api@neuberg.lu

**Malaysia**  
Glomedic International Sdn Bhd  
Jalan Ruang No. 30  
Shah Alam, Selangor  
40150 Malaysia  
Phone: (03)-7734 7997  
case@glomedic.com.my

**Malta**  
I.V. Portelli & Sons Ltd.  
85, 86, Triq San Pawl  
Rabat - RBT 1240  
Phone: (+356) 2145 4289

**Mauritius**  
Espace Maison Ltée  
La City Trianon, St Jean  
Quatre Bornes  
Phone: (+230) 401 6950  
info@espacemaison.mu

**Mexico**  
AFOSA  
Av. Lopez Mateos Sur # 5019  
Col. La Calma 45070  
Zapopan, Jalisco, Mexico  
Phone: (+52) 33 3818-3434  
info@afosa.com.mx

**Moldova**  
Convel SRL  
Republica Moldova,  
mun. Chisinau,  
sos. Muncesti 284  
Phone: (+373) 22 857 126  
www.convel.md

**Mongolia**  
Soyolj Gardening Shop  
Namii Rd  
Ulaanbaatar  
14230 Mongolia  
Phone: +976 7777 5080  
soyolj@maginnet.mn

**Morocco**  
Proekip  
64 Rue de la Participation  
Casablanca-Roches Noires  
20303 Morocco  
Phone: (+212) 661342107  
hicham.hafani@proekip.ma

**Netherlands**  
Husqvarna Nederland B.V.  
GARDENA Division  
Postbus 50131  
1305 AC ALMERE  
Phone: (+31) 36 521 00 10  
info@gardena.nl

**Neth. Antilles**  
Jonka Enterprises N.V.  
Sta. Rosa Weg 196  
P.O. Box 8200  
Curaçao  
Phone: (+599) 9 767 66 55  
info@jonka.com

**New Zealand**  
Husqvarna New Zealand Ltd.  
PO Box 76-437  
Manukau City 2241  
Phone: (+64) (0) 9 9202410  
support.nz@husqvarna.co.nz

**North Macedonia**  
Sinpeks d.o.o.  
Ul. Kravarski Pat Bb  
7000 Bitola  
Phone: (+389) 47 20 85 00  
sinpeks@mt.net.mk

**Norway**  
Husqvarna Norge AS  
Gardena Division  
Trøskerveien 36  
1708 Sarpsborg  
info@gardena.no

**Northern Cyprus**  
Mediterranean Home & Garden  
No 150 Alsancak, Karaoglanoglu Caddesi  
Girne  
Phone: (+90) 392 821 33 80  
info@medgardener.com

**Oman**  
General Development Services  
PO 1475, PC - 111  
Seeb  
111 Oman  
Phone: +968 24 58 28 16  
gdsoman@gdsoman.com

**Paraguay**  
Agrofield SRL  
AV. CHOFERES DEL CHACO  
1449 C/ 25 DE MAYO  
Asuncion  
Phone: (+595) 21 608 656  
consultas@agrofield.com.py

**Peru**  
Sierras y Herramientas Forestal SAC  
Av. Las Gaviotas 833, Chorrillos  
Lima  
Phone: (+51) 1 2520252  
supervisorventas1@siersac.com  
www.siersac.com

**Philippines**  
Royal Dragon Traders Inc  
10 Linaw Street, Barangay Saint Peter  
Quezon City  
1114 Philippines  
Phone: (+63) 2 7426893  
aida.fernandez@rdti.com.ph

**Poland**  
Gardena Service Center Vrbno  
c/o Husqvarna Manufacturing CZ s.r.o.  
Jesenická 146  
79326 Vrbno pod Pradedem  
Czech Republic  
Phone: (22) 336 78 90  
servis@gardena.pl

**Portugal**  
Husqvarna Portugal, SA  
Lagoa - Albaraaque  
2635 - 595 Rio de Mouro  
Phone: (+351) 21 922 85 30  
Fax: (+351) 21 922 85 36  
info@gardena.pt

**Romania**  
Madex International Srl  
Soseaua Odaii 117 - 123,  
RO 013003 Bucuresti, S1  
Phone: (+40) 21 352 7603  
madex@ines.ro

**Russia / Россия**  
ООО „Хускварна“  
141400, Московская обл.,  
г. Химки,  
улица Ленинградская,  
владение 39, стр.6  
Бизнес Центр  
„Химки Бизнес Парк“,  
помещение OB02\_04  
http://www.gardena.ru

**Saudi Arabia**  
SACO  
Takhassusi Main Road P.O. Box: 86387  
Riyadh 12863  
40011 Saudi Arabia  
Phone: (966) 11 482 8877  
webmaster@saco-ksa.com

**Serbia**  
Domel d.o.o.  
Slobodana Đurića 21  
11000 Belgrade  
Phone: (+381) 11 409 57 12  
office@domel.rs

**Singapore**  
Hy-Ray PRIVATE LIMITED  
40 Jalan Pemimpin  
#02-08 Tat Ann Building  
Singapore 571185  
Phone: (+65) 6253 2277  
info@hyray.com.sg

**Slovak Republic**  
Gardena  
Service Center Vrbno  
c/o Husqvarna  
Manufacturing CZ s.r.o.  
Jesenická 146  
79326 Vrbno pod Pradedem  
Phone: 0800 154044  
servis@gardena.sk

**Slovenia**  
Husqvarna Austria GmbH  
Industrieleize 36  
4010 Linz  
Phone: (+43) 732 77 01 01-485  
service.gardena@husqvarnagroup.com

**South Africa**  
Husqvarna South Africa (Pty) Ltd  
Lifestyle Business Park – Ground Floor Block A  
Cnr Beyers Naude Drive and Ysterhout Road  
Randpark Ridge, Randburg  
Phone: (+27) 10 015 5750  
service@gardena.co.za

**Spain**  
Husqvarna España S.A.  
Calle de Pivas nº 10  
28052 Madrid  
Phone: (+34) 91 708 05 00  
atencioncliente@gardena.es

**Sri Lanka**  
Hunter & Company Ltd.  
130 Front Street  
Colombo  
Phone: 94-11 232 81 71  
hunters@eureka.lk

**Suriname**  
Deto Handelmaatschappij N.V.  
Kerikampweg 72-74  
P.O. Box: 12782  
Paramaribo  
Suriname  
Phone: (+597) 438050  
info@deto.sr

**Sweden**  
Husqvarna AB /  
GARDENA Sverige  
Drottninggatan 2  
561 82 Huskvarna  
Sverige  
Phone: (+46) (0) 36-14 60 02  
info@gardena.se

**Switzerland / Schweiz**  
Husqvarna Schweiz AG  
Consumer Products  
Industriestrasse 10  
5506 Mägenwil  
Phone: (+41) (0) 62 887 37 90  
info@gardena.ch

**Taiwan**  
Hong Ying Trading Co.,Ltd.  
No. 46 Wu-Kun-Wu Road  
New Taipei City  
Phone: (+886) (02) 2298 1486  
salesg1@7friends.com.tw

**Tajikistan**  
ARIERS JV LLC  
39, Ayni Street, 734024  
Dushanbe, Tajikistan

**Thailand**  
Spica Co. Ltd  
243/2 Onnuch Rd., Prawat  
Bangkok  
10250 Thailand  
Phone: (+66) (0)2721 7373  
surapong@spica-siam.com

**Tunisia**  
Société du matériel agricole et maritime  
Nouveau port de pêche de Sfax Bp 33  
Sfax 3065, Tunisia  
www.smamtunisia.com  
Soulaymen Majdoub  
Soulaymen@smamtunisia.com

**Turkey**  
Dost Bahçe  
Yunus Mah. Adil Sk. No:3  
Kartal  
Istanbul  
34873 Turkey  
Phone: (+90) 216 389 39 39  
info@dostbahce.com.tr  
www.dostbahce.com.tr

**Turkmenistan**  
I.E. Orazmuhammedov Nurmuhammet  
80 Ataturk, BEFKARAR Shopping Center,  
Ground floor, A776,  
Ashgabat 744000  
TURKMENISTAN  
Phone: (+993) 12 468859  
Mob: (+993) 62 222887  
info@jayhyzmat.com /  
bekiyev@jayhyzmat.com  
www.jayhyzmat.com

**UAE**  
Al-Futtaim ACE Company  
L.L.C Building, Al Rebat Street  
Festival City, Dubai  
7800 UAE  
Phone: (+971) 4 206 6700  
ace@alfuttaim.ae

**Ukraine / Україна**  
AT «Альцест»  
вул. Петропавлівська 4  
08130, Київська обл. Києво-Святошинський  
р-н, с. Петропавлівська Борщагілка  
Україна  
Тел.: (+38) 0 800 503 000

**Uruguay**  
FELI SA  
Entre Rios 1083  
11800 Montevideo  
Phone: (+598) 2203 1844  
info@felisa.com.uy

**Uzbekistan**  
AGROHOUSE MChJ  
O'zbekiston, 111112  
Toshkent viloyati  
Toshkent tumani  
Hasanboy OFAY, THAY yoqasida  
Phone: (+998)-93-5414141  
(+998)-71-2096868  
info@agro.house  
www.agro.house

**Vietnam**  
Vision Joint Stock Company  
No. 03, Lot E2/D21, Ton That Thuyet Street,  
Dich Vuong Hau Commune  
Cau Giay District, Hanoi  
Phone: (+8424)-38462833/34  
quynhnm@visionjsc.com.vn

**Zimbabwe**  
Cutting Edge  
159 Citroen Rd, Msasa  
Harare  
Phone: (+263) 8677 008685  
sales@cuttingedge.co.zw

14772-20 960 01/022  
© GARDENA Manufacturing GmbH  
D-89079 Ulm  
http://www.gardena.com